

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	53 (1980)
Heft:	4: Châteaux et cités de la Broye = Burgen und Städtchen an der Broye = Castelli e cittadine lungo la Broye = Towns and castles on the river Broye
Rubrik:	[Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

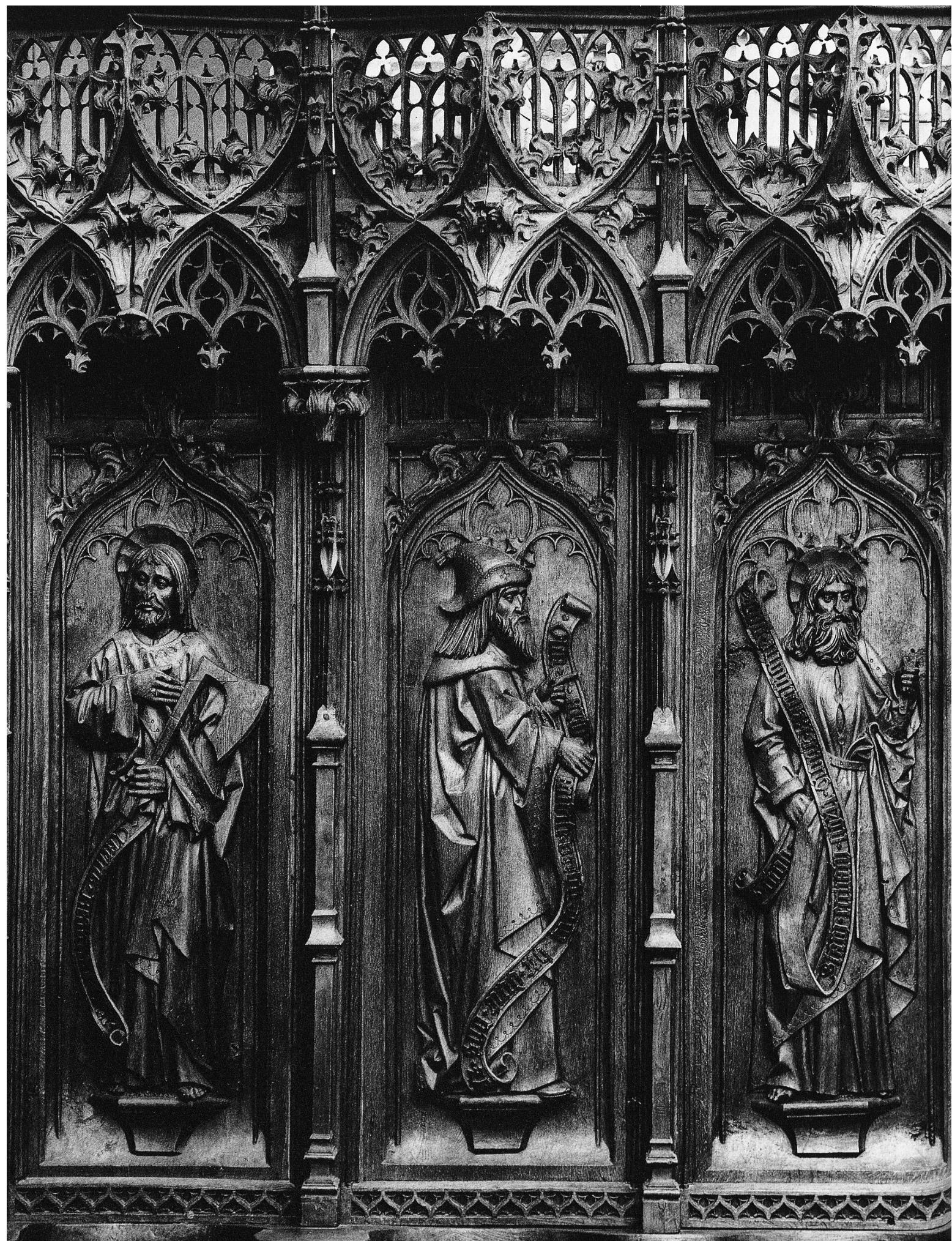
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Châteaux et cités de la Broye

Burgen und Städtchen an der Broye
Castelli e cittadine lungo la Broye
Towns and Castles on the River Broye

1 ▲ Detailaufnahme aus dem 1499 bis 1502 geschaffenen Chorgestühl der Pfarrkirche St. Etienne in Moudon, das zu den reichsten der Schweiz zählt. Unter Masswerkbaldaichen sind 22 Reliefdarstellungen von Christus, den Aposteln, Propheten, dem Kirchenpatron Stephan sowie Mauritius aufgereiht

Fragments des stalles du chœur de l'église St-Etienne à Moudon, qui datent des années 1499 à 1502 et comptent parmi les plus belles de Suisse. Sous des baldaquins en bois massif sont alignés 22 personnages en relief qui représentent le Christ, les apôtres, les prophètes, saint Etienne, patron de l'église, et saint Maurice

La foto, scattata nella chiesa parrocchiale di St. Etienne a Moudon, mostra un particolare degli stalli del coro, costruito dal 1499 al 1502, che conta fra i più ricchi di ornamenti della Svizzera. Sotto i baldacchini con decorazioni a traforo sono allineate 22 figure di Gesù, degli Apostoli, dei Profeti, di S. Stefano, patrono della chiesa, nonché di S. Maurizio

Detail of the choir stalls in the parish church of St. Etienne in Moudon; they were carved between 1499 and 1502 and are among the richest to be found in Switzerland. Twenty-two reliefs of Christ and the Apostles, of prophets, St. Maurice and the patron saint of the church, St. Stephen, stand in a row beneath tracery canopies

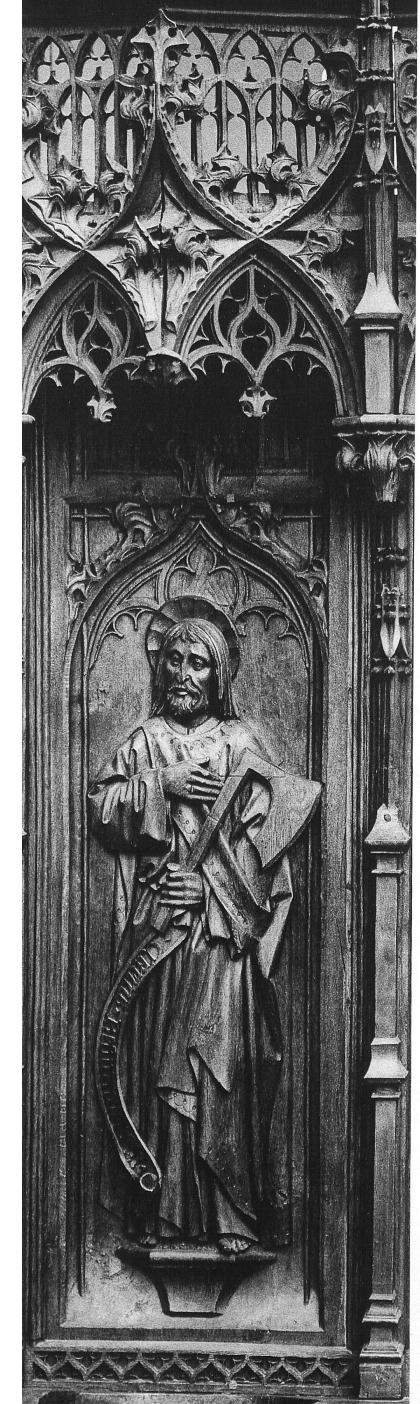
Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover

Die Nordwand der Abteikirche von Payerne ist eine der ältesten Partien dieses romanischen, im 10. und 11. Jahrhundert entstandenen Bauwerks. Die Bausteine aus gelbem, zum Teil brandgerötem Jurakalk wurden in den römischen Ruinen von Avenches geholt

La paroi nord de l'Abbatiale de Payerne est une des parties les plus anciennes de cet édifice roman construit aux X^e et XI^e siècles. Le matériel de construction, consistant en partie en calcaire jurassique bruni au feu, provient des ruines romaines d'Avenches

La parete nord della chiesa abbaziale di Payerne è una delle parti più antiche di questo edificio romanico costruito nei secoli X et XI. Le pietre della costruzione sono di calcare giallo del Giura, rese in parte di colore rosso fiamma mediante cottura; esse furono asportate dalle rovine romane di Avenches

The north wall of the abbey church of Payerne is one of the oldest parts of this Romanesque building dating from the 10th and 11th centuries. The stones for it, of yellow Jura limestone, reddened in places by fire, were obtained from the Roman ruins of Avenches



Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen, der Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins
Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télegraphes suisses, des associations automobile suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, Rita Fischler,
c/o Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich
Printed in Switzerland by Büchler+Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel: durch / par Büchler+Co AG, CH-3084 Wabern
Schweiz / Suisse sFr. 37.-
Ausland / Etranger sFr. 45.-

Einzelheft / Numéro: sFr. 4.- (+ Porto)

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

4/1980 53. Jahrgang / 53^e année

Herausgeberin: Schweizerische Verkehrszentrale

Editeur: Office national suisse du tourisme

Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

Issued by the Swiss
National Tourist Office
8027 Zürich, Bellariastr.38

